



Easy & Easy Top



- DE** Bedienungsanleitung
- GB** Operating Instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- DK** Brugsanvisning
- SE** Bruksanvisning
- NO** Bruksanvisning
- FI** Käyttöohje
- RU** Руководство по эксплуатации

Vor der ersten Benutzung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung einschließlich der Sicherheitshinweise vollständig durch.
- Überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf der Geräteunterseite übereinstimmt.
- Reinigen Sie das Gerät durch einen kompletten Brühvorgang mit frischem, kaltem Wasser (ohne Kaffeemehl) und wie unter „Kaffe Zubereitung“ beschrieben.

Die Kaffe Zubereitung

1. Gerät ans Stromnetz anschließen.
2. Wassertrichter aufklappen und die gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser aus der Glaskanne in den Wassertank füllen (Abb. 1). Die Tassenzahl bzw. Wassermenge kann an den Skalierungen am Kannengriff und am Wassertank abgelesen werden.
3. Schwefelfilter ausschwenken, Melitta® Filterzette 1x4® am seitlichen und unteren Türnrand umklappen, aufklappen und in den Schwefelfilter einlegen (Abb. 2).
4. Gewünschte Menge Kaffeepulver in die Filterzette geben.
5. Schwefelfilter bis zur Einrastung zurückschwenken und Wassertankdeckel zuklappen.
6. Glaskanne auf die Warmhalteplatte unter den Filter stellen. Brühvorgang nur mit aufgesetztem Glaskannendeckel starten – nur so ist der Tropfstopf geöffnet.
7. Gerät einschalten – der Ein-/Ausschalter leuchtet auf – der Kaffee wird automatisch zubereitet.
8. Der Tropfstopf verhindert Nachschöpfen, wenn die Kanne während oder nach Beendigung des Brühvorganges entnommen wird (Abb. 3).
9. Nur solange das Gerät eingeschaltet ist, hält die Warmhalteplatte den Kaffee auf Trinktemperatur.

Reinigung und Pflege

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Before first use

- Read all the operating instructions and the safety instructions before use.
- Check that your mains voltage corresponds to the mains voltage on the base of the appliance.
- Clean the appliance by running a complete brewing cycle with fresh cold water (without coffee) as described in „coffee preparation“.

Coffee Preparation

1. Connect the appliance to the electrical mains supply.
2. Open the lid on the water tank and fill the tank with fresh, cold water using the glass pot (fig. 1). The number of cups/amount of water can be seen on the indicators on the pot handle and on the water tank.
3. Swing out the swivel filter, fold the Melitta® Coffee Filter 1x4® on the side and bottom edge, open it and place it in the swivel filter (fig. 2).
4. Put the desired amount of ground coffee in the coffee filter.
5. Swing the swivel filter back until it locks in place then close lid on water tank.
6. Place the glass pot on the hotplate under the filter. Only start brewing when the lid is on the glass pot – only then is the drip stop open.
7. Turn on the appliance – the on/off switch lights up – the coffee will be brewed automatically.
8. The drip stop prevents dripping, when the pot is removed during or after brewing (fig. 3).
9. The hotplate only keeps coffee at drinking temperature if the machine is switched on.

Cleaning and maintenance

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Remove the plug from the mains before cleaning.

Avant la première utilisation

- Lire attentivement tout le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant toute utilisation.
- Vérifier que le voltage de la cafetière est adapté à celui de l'installation électrique.
- Nettoyer l'appareil en effectuant un cycle de préparation complet avec de l'eau claire froide (sans café) comme décrit sous „Préparation du café“.

Préparation du café

1. Brancher l'appareil sur l'alimentation électrique.
2. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et le remplir avec de l'eau claire froide à l'aide de la verseuse (fig. 1). Le nombre de tasses/quantité d'eau est visible sur les indicateurs de la verseuse et sur le réservoir d'eau.
3. Ouvrir le support-filtre pivotant, plier le filtre à café Melitta® 1x4® sur le côté et au bas, l'ouvrir et le placer dans le support-filtre pivotant (fig. 2).
4. Ajouter la quantité souhaitée de café moulu dans le filtre à café.
5. Remettre le filtre pivotant en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis fermer le couvercle du réservoir d'eau.
6. Placer la verseuse sur la plaque chauffante sous le support-filtre. Ne jamais lancer la préparation du café si la verseuse n'est pas équipée de son couvercle, sans quoi le stop-goutte reste fermé.
7. Mettre l'appareil en marche : l'interrupteur ON/OFF s'allume, la préparation du café démarre automatiquement.
8. Le dispositif anti-goutte empêche l'écoulement en cas de retrait de la verseuse pendant ou après la préparation (fig. 3).
9. La plaque chauffante ne garde le café à température que si la machine est allumée.

Nettoyage et entretien

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Débrancher la prise électrique du secteur avant le nettoyage.

Voor het eerste kopje koffie ...

- Lees de volledige gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies vóór het gebruik.
- Controleer de voltage of de netspanning (voltage) in uw huis overeenkomst met de aanduiding op de onderkant van het apparaat.
- Reinig het apparaat door het één keer te laten doorlopen met helder, koud water (zonder koffie), zoals hieronder beschreven.

Koffie bereiden

1. Stop de stekker in het stopcontact.
2. Open het deksel van het waterreservoir en vul het reservoir met behulp van de glaskan met helder, koud water (afb. 1). Het aantal kopjes / de hoeveelheid water kan worden afgelezen op het handvat van de kan en op het waterreservoir.
3. Draai de zwenkfilter naar buiten, plooi de zij- en onderkant van een Melitta® Filterzakje 1x4® om, open het en plaats het in de zwenkfilter (afb. 2).
4. Vul het filterzakje met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie.
5. Draai de zwenkfilter terug tot hij vastklikt en sluit vervolgens het deksel van het waterreservoir.
6. Plaats de glaskan op de warmhoudplaat onder de filter. De druppelstop werkt pas als het deksel op de glaskan is geplaatst.
7. Schakel het apparaat in. De aan/uit-schakelaar licht nu op en de koffie wordt automatisch gezet.
8. De druppelstop voorkomt nadruppelen bij het wegemen van de kan tijdens of na het koffiezetten (afb. 3).
9. De warmhoudplaat houdt de koffie alleen op drinktemperatuur als het apparaat is ingeschakeld.

Reinigen en onderhoud

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen käyttöä.
- Tarkasta, että verkkovirtajännitteesi vastaa laitteen pohjassa osoitettua verkkovirtajännitettä.
- Puhdista laite suorittamalla täysi suodatussyklos puhtaalla, kylmällä vedellä (ilman kahvia) kohdassa "Kahvin valmistus" kuvatulla tavalla.

Kahvin valmistus

- Kytke laite sähkövirtaan.
- Avaa vesisäiliön kansi ja täytä säiliö puhtaalla, kylmällä vedellä käyttämällä lasikannua (kuva 1). Kuppien määrä/veden määrä voidaan nähdä kannun kahvan ja vesisäiliön merkeistä.
- Käännä kääntösuodatin ulos, taita Melitta® 1x4® kahvinsuodatin sivu- ja pohjareunoista, avaa se ja aseta kääntösuodattimeen (kuva 2).
- Laita haluttu määrä kahvia kahvinsuodattimeen.
- Käännä suodatinta takaisin, kunnes se kiinnittyy paikalleen, ja sulje siten vesisäiliön kansi.
- Aseta lasikannu keittolavalle suodatimen alle.Aloita suodatus vasta, kun lasikannussa on kansi – vain silloin tippalukko on avoinna.
- Kytke laite päälle – on/off-kytkimen sytytty valo – ja kahvi suodatuu automaattisesti.
- Tippalukko estää kahvin valumisen, kun kannu poistetaan suodatuksen aikana tai sen jälkeen (kuva 3).
- Keittolavay pitää kahvin juotavan lämpoisenä, jos keitin on kytketty päälle.

Puhdistus ja kunnossapito

Irrota pistoke verkkovirrasta ennen puhdistusta.

Irrotettavat osat

Lasikannu ja sen kansi voidaan pestä astianpesukoneessa. Kääntösuodatin kestää myös pesun astianpesukoneessa ja sen voi irrottaa puhdistusta varten. Irrota suodatinta seuraavasti:

- Käännä suodatint ulos.
 - Nosta suodatinta ylös, kunnes pohjan tappi vapautuu pidikkeestään.
 - Vedä suodatinta alas vasemmalle, kunnes ylätappi vapautuu pidikkeestään (kuva 5).
- Laita suodatint takaisin paikalleen noudataamalla yllä annettuja vaihteluita kääntämällä järjestykseen.
- Aseta suodattimen ylätappi pidikkeeseensä.
 - Aseta suodatint pyrstyasetaan.
 - Ohjaa suodattimen alatappi pidikkeeseensä.
 - Käännä suodatint sisään (kuva 6).

Kotelo:

Puhdista kotelon kiinteät osat pelmeillä, kostealla liinalla. Älä koskaan puhdista laitetta tai virtajohtoa juoksevan veden alla, äläkä koskaan upota sitä veteen. Älä käytä syövyttävää tai hankavaa puhdistusainetta.

Kalkinpoisto:

Vain kalkinpoistolla voit varmistaa laitteesi asianmukaisen toiminnan. Pidä laitteesi hyvässä kunnossa ja säilytä sen arvo poistamalla kalkki joka 40 suodatuksen välein. Suosittelemme **Melitta® Anti Calc** -tuotteen käyttöä. Poista kaikki kalkinpoistajan pakkaussessa annettujen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Tärkeää:

Kalkinpoiston jälkeen suorita kaksi suodatussyklosa puhtaalla, kylmällä vedellä (ilman kahvia).

Turvallisuusohjeet

❗ Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan!

❗ Laitteet osat voivat lämmetä erittäin kuumaksi käytön aikana. Vältä kosketusta!

❗ Poista virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta ja kun laite on käyttämättömänä pitkän aikaa!

❗ Älä koskaan upota laitetta veteen!

❗ Käytä vain puhdasta, kylmää vettä!

❗ Älä koskaan käännä suodatinta ulos, kun suodatus on käynnissä!

❗ Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, ääntävaikutukset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla puuttuu kokemus tai tiedot, eivät saa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä tai elleivät he ole saaneet ohjeita tältä henkilöltä laitteen käyttöön!

❗ Käytä laitetta poissa lasten ulottuvilta. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään laitteen kanssa!

❗ Turvallisuussyistä virtajohtoon vaihdon ja muut korjaukset saa tehdä vain valtuutettu Melitta huoltopalvelu tai vastavien pätevä asiantuntij!

❗ Tämä on laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja muuhun vastaavaan käyttöön, kuten henkilökohtaisiin töihin kaupissa, toimistoissa ja kaupallisissa tiloissa tai maatalousrakennuksissa tai asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa asuintiloissa!

Перед первым использованием

- Перед использованием полностью прочтите все инструкции по эксплуатации и безопасности.
- Убедитесь, что напряжение в Вашей электросети совпадает с напряжением, указанным на основании аппарата.
- Очистите аппарат, проведя полный заварочный цикл с холодной чистой водой (без кофе) как указано в разделе „Приготовление кофе“.

Приготовление кофе

- Подключите аппарат к электросети.
- Откройте крышку бачка для воды и заполните его свежей холодной водой, используя стеклянную колбу (рис.1). Количество чаши/объем воды можно посмотреть на рукоятке колбы и на бачке.
- Откройте поворотный корпус фильтра, согните фильтр Melitta® Coffee Filter 1x4® по боковой и нижней кромке, раскройте его и поместите в корпус фильтра (рис.2).
- Поместите желаемое количество молотого кофе в кофейный фильтр.
- Поверните корпус фильтра до щелчка, затем закройте крышку бачка.
- Поместите стеклянную колбу на конфорку под корпусом фильтра. Заваривание можно включить только тогда, когда крышка находится на колбе – только в этом случае противокальцевый клапан откроется.
- Включите аппарат – выключатель начнет подсвечиваться – кофе сварится автоматически.
- Противокапельный клапан предотвращает капание воды при удалении колбы во время или после заваривания (рис. 3).
- Конфорка поддерживает температуру кофе только тогда, когда аппарат выключен.

Очистка и обслуживание

Отключите штепсель от электросети, прежде чем приступать к чистке.

Съемные детали:

Стеклянную колбу и ее крышку можно мыть в посудомоечной машине.

Поворотный корпус фильтра также можно мыть в посудомоечной машине, однако для этого его необходимо снять. Корпус фильтра снимается следующим образом:

- Выдвиньте корпус фильтра
 - Приподнимите корпус фильтра, пока нижняя шпилька не выйдет из паза.
 - Потяните корпус фильтра вниз и влево, пока верхняя шпилька не выскочит из паза (рис. 5).
- Чтобы поставить фильтр обратно, повторите вышеописанные шаги в обратном порядке:
- Поместите верхнюю шпильку в ее паз.
 - Поставьте корпус фильтра вертикально.
 - Направьте нижнюю шпильку в ее паз.
 - Задвиньте корпус фильтра (рис. 6).

Корпус:

Очистите несъемные детали мягкой влажной салфеткой. Никогда не мойте всю кофеварку или кабель питания под струей воды и не погружайте его в воду. Не используйте едкие и абразивные чистящие средства.

Очистка от накипи:

Только при своевременной очистке от накипи Ваша кофеварка будет работать должным образом. Для поддержания кофеварки в рабочем состоянии, проводите очистку от накипи после каждого 40 заваривания. Мы рекомендуем использовать средство для очистки от накипи **Melitta® Anti Calc**. Очистку проводите согласно указаниям производителя на упаковке средства.

Важно: После очистки от накипи проведите два цикла заваривания с чистой водой (без кофе).

Инструкции по безопасности

❗ Подключайте кофеварку только к правильно установленной заземленной розетке!

❗ Во время использования некоторые части кофеварки сильно нагреваются: избегайте контакта с ними!

❗ Перед очисткой и если кофеварка не используется долгое время, отключайте кабель питания от розетки!

❗ Никогда не погружайте кофеварку в воду!

❗ Используйте только свежую холодную воду!

❗ Никогда не выдвигайте корпус фильтра во время заваривания!

❗ Кофеварка не предназначена для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, либо не имеющими достаточного опыта или иных знаний без присмотра лица, ответственного за их безопасность, либо без получения инструкций по пользованию кофеваркой от такого лица!

❗ Используйте кофеварку в месте, недоступном для детей. Необходимо присматривать за детьми, и убедиться, что они не играют с кофеваркой!

❗ В качестве меры безопасности, замена кабеля питания и другие виды ремонта должны проводиться службой обслуживания клиентов Melitta или техническими специалистами, равными по квалификации!

❗ Данная кофеварка предназначена для домашнего использования и подобного использования на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других коммерческих учреждениях, в сельских хозяйствах, для клиентов в отелях, motелях, домашних гостиницах или других жилых помещениях!

Melitta Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns erworben seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist ein Bestandteil der Garantie zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neugebign der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
- Innhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes.Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind.Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen.Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
- Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
- Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden

Zentralkundendienst
Deutschland
Melitta Zentralkundendienst
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: (0180) 5273646
(14 Cent aus dem deutschen Festnetz)
Österreich
Melitta GmbH
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Schweiz
Melitta GmbH,
Abt. Kundendienst
4622 Egerkingen
Tel.: +41(0)62/3889830

GB
DK

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by

Melitta due to his consulting competence, we grant a manufacturer’s guarantee under the following conditions:
1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt.
The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use.Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by non-authorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or softeners) that do not correspond to the original specifications.Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).

5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK. If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
D-32427 Minden
Germany
Email to: melitta.consumerservice@mh.melitta.de

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
D-32427 Minden

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. 09 331 52 30
www.melitta.be

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
D-32427 Minden

Garantie Melitta

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

- La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
- Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
- Sont exclus de la garantie les défauts liés à un brachement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
- Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (Service Consommateur au N° Azur 0 810 400 424).
- Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne
0810 400 424

Service Consommateurs
0970 805 105
<i>Appel non surtaxé</i>
www.melitta.fr

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. 09 331 52 30
www.melitta.be

Spain
Cofreso Ibérica S.A.U
Apdo. Correos 1.082.
28108 Alcobendas
(Madrid)
www.melitta.es
Número de atención técnica: 91.662.27.67.
Horario: de 9:00- 14:00

Schweiz
Melitta GmbH,
Abt. Kundendienst
4622 Egerkingen
Tel.: 062 / 3 88 98 30

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden

Garanzia Melitta

Outre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale nei confronti del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso un rivenditore da noi autorizzato, concediamo la nostra garanzia di fabbricante alle seguenti condizioni:

- Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e dura 24 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dallo scontrino di vendita. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.
- Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetto di materiale o di fabbricazione, ripando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostra discrezione. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
- La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detergenti e anticalore o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti soggette a rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
- Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi sotto).
- Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengono acquistati o importati all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden

Servizio centrale di assistenza clienti
Germania
After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melitta Str. 44
32427 Minden
Tel.: 0180 5 273646
(14 cent al minuto dalla rete fissa tedesca)
Fax: 0571/861210
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria
Melitta GmbH
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg

Swizzera
Melitta GmbH, Abt. Kundendienst
(Assistenza clienti)
4622 Egerkingen
Tel. 062/3889830

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden